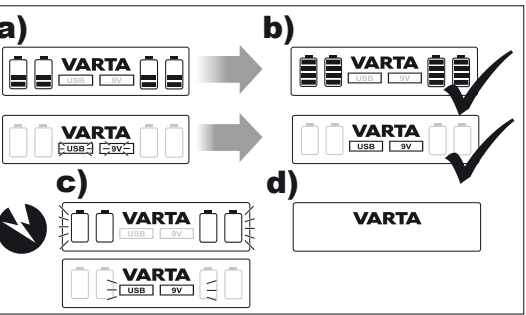
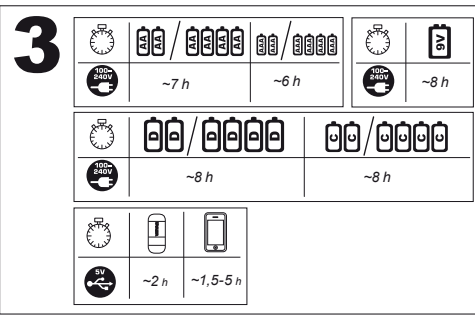
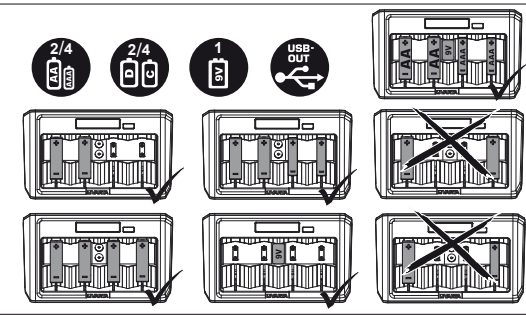
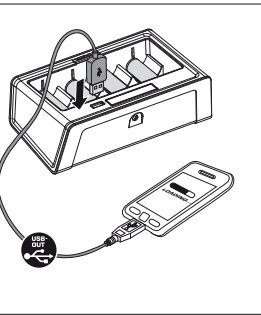
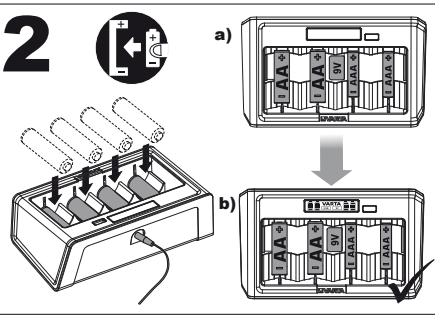
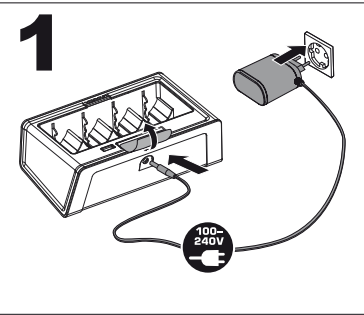
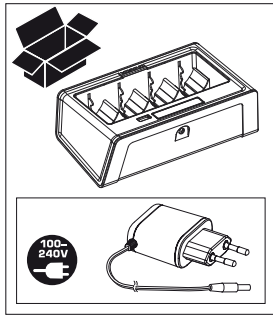




## BG

### Безопасност

► Опасност от нараняване! Обикновентите батерии могат да експлодират при зареждане. Зареждайте само Ni-MH презареждащи батерии, не обикновени батерии. ► Интегрирана функция за защитно изключване и функция за делта-V изключване. ► Загряването на презареждащите батерии по време на зареждане е обичайно. ► **Никога** не зареждайте ръждавали, счупени или течащи презареждащи батерии. ► **Не** отваряйте, **не** хвърляйте в огън и **не** окъсявайте презареждащите батерии. ► В случай на повреда/счупване, свържете се с търговеца на Varta. Този уред може да се използва от деца над 8-годишна възраст, както и от хора с ограничени физически, сетивни или умствени способности, или липса на опит и познания, ако са нагледжани/инструктирани и разбират опасностите. С уреда не трябва да играят деца. Почистването и поддръжката не трябва да се извършват от деца, освен ако те не са над 8-годишна възраст и някой ги нагледжа.

#### Как да използвате зарядното устройство

**Фиг. 1:** Зарядното устройство може да бъде използвано по целия свят. Където е необходимо, използвайте специфични за съответната страна адаптери. Свържете кабел.

**Фиг. 2:** Поставете четен брой презареждаеми батерии от един и същи размер и капацитет. Само една позиция е възможна при 9V. И двата края на батерията трябва да бъдат свързани.

**Фиг. 3: Режим на зареждане AAA, AA, C, D**  
а) движещо се стълбче (стълбчета)= зареждане  
б) всички четири стълбчета са неподвижни= зареждането е завършено  
в) очертанието мига= режим на грешка: дефектна/грешна батерия  
д) няма символ = грешка: няма контакт, грешна поляризация, няма поставени батерии.

#### Режим на зареждане 9V, 5V-USB

а) Символът USB/9V мига= зареждане  
б) Символът USB/9V свети = зареждането е завършено  
в) очертанието мига= режим на грешка: дефектна/грешна батерия  
д) няма символ = грешка: няма контакт, грешна поляризация, няма поставени батерии.

Таймерът предпазва презареждащи батерии от презареждане. Тряквяване на захранването ще занули таймера. Функцията за контрол на зареждането предпазва батериите от презареждане.

Махнете батериите след като зарядното устройство е извадено от електрическата мрежа.

#### 1) Защита на околната среда

За да се избегнат проблеми с околната среда и здравето, поради опасните вещества в електрическите и електронните стоки, уредите, които са обозначени с този символ, не трябва да се изхвърлят с общия отпадък, а да се възстановят, използват за друга цел или рециклират. За повече информация относно рециклирането, моля, свържете се с оторизираните местни власти.

## CZ

### Bezpečnost

► Nebezpečí úrazu! Primární baterie mohou při nabíjení vybuchnout. Nabíjejte pouze akumulátory NiMH, nikoliv primární baterie. ► Integrované bezpečnostní vypnutí a funkce vypínání minus delta V. ► Zahřívání akumulátorů při nabíjení je běžným jevem. ► Nepoužívejte nikdy zkorodované, poškozené nebo vyteklé akumulátory. ► Akumulátory **neotvírejte, neodhazujte** do ohně ani **nezkratujte** konce připojek. ► V případě poškození nebo závady se obraťte na prodejce sortimentu zboží VARTA. Tento přístroj mohou používat děti ve věku od 8 let a osoby se sníženými fyzickými, senzorickými i mentálními schopnostmi nebo osoby, které výrobek nikdy nepoužívaly nebo jej neznají, pokud tak činí pod dohledem/byly poučeny a rozumí souvisejícím rizikům. S přístrojem si nesmějí hrát děti. Děti nesmějí provádět čištění a běžnou údržbu, pokud nedosáhly věku alespoň 8 let a nejsou-u pod dozorem.

#### Použití nabíječky

**Obrazek 1:** Nabíječku lze použít v kterékoli zemi na světě. Případně bude třeba použít adaptéry specifického pro danou zemi. Zapojte kabel.

**Obrazek 2:** Vložte vždy dva akumulátory stejné velikosti. Pouze jediná možná poloha 9 V. Každý akumulátor se musí dotýkat obou kontaktů.

**Obrazek 3: Režim nabíjení AAA, AA, C, D**  
a) pohyblivý se čárkami = nabíjení  
b) všechny čtyři čárky nepohyblivé = nabíjení ukončeno  
c) blikaající obrys = režim závady: vadná/špatná baterie  
d) nezobrazí se žádné symboly = chyba: není kontakt, nesprávná polarita, nejsou vložené akumulátory.

#### Režim nabíjení 9V, 5V-USB

a) blikaající symbol USB/9V = nabíjení  
b) symbol USB/9V = nabíjení ukončeno  
c) blikaající obrys = režim závady: vadná/špatná baterie  
d) nezobrazí se žádné symboly = chyba: není kontakt, nesprávná polarita, nejsou vložené akumulátory.

#### 1) Ekologie

"Předcházejte ekologickým a zdravotním problémům způsobeným nebezpečnými látkami v elektrických a elektronických zařízeních. Zařízení označená tímto symbolem nelze likvidovat do netřídněho komunálního odpadu, nýbrž je třeba je recyklovat či jiným způsobem využít. Za účelem získání dalších informací o problematice recyklace se laskavě obraťte na příslušný úřad. "

## D

### Sicherheit

► Verletzungsgefahr! Primärbatterien können beim aufladen explodieren. Nur Ni-MH Akkus, keine Primärbatterien aufladen. ► Integrierte Sicherheitszeitsabscaltung und Delta-V-Abschaltung. ► Eine Erwärmung der Akkus beim Aufladen ist normal. ► **Niemals** korrodierte, beschädigte oder ausgelaufene Akkus aufladen. ► Akkus **nicht** öffnen, ins Feuer werfen oder kurzschließen. ► Bei Schäden/Störungen VARTA- Händler kontaktieren. Dieses Gerät ist für die Nutzung von Kindern ab 8 Jahren und älter sowie von Personen mit eingeschränkten Physischen, sensorischen und

geistigen Fähigkeiten geeignet, wenn ihnen die Handhabung erklärt wurde/ sie dabei beaufsichtigt werden und ihnen die damit verbundenen Gefahren bewusst sind. Kinder sollten nicht mit dem Gerät spielen. Die Reinigung und Instandhaltung des Geräts darf nicht von Kindern durchgeführt werden, es sei denn sie sind älter als 8 Jahre und werden dabei beaufsichtigt.

#### Verwenden des Ladeegerätes

**Bild 1:** Ladegerät ist weltweit einsetzbar. Ggf. einen länderspezifischen Adapter verwenden. Kabel anschließen.

**Bild 2:** Akkus der gleichen Baugröße paarweise einlegen. 9V ist nur einzeln möglich. Jeder Akku muss beide Kontakte berühren.

#### Bild 3: Auflademodus AAA, AA, C, D

a) rollende Balken= Akkus werden aufgeladen.  
b) alle 4 Balken leuchten= Akkus vollständig aufgeladen.  
c) Rahmen blinkt= Fehler: defekte/falsche Akkus.  
d) keine Symbole = Fehler: kein Kontakt, falsche Polarität, keine Akkus eingelegt.

#### Auflademodus 9V, 5V-USB

a) USB/9V blinkt= Akkus werden aufgeladen.  
b) USB/9V leuchtet= Akkus vollständig aufgeladen.  
c) Rahmen blinkt= Fehler: defekte/falsche Akkus.  
d) keine Symbole = Fehler: kein Kontakt, falsche Polarität, keine Akkus eingelegt.  
Timer schützt die Akkus vor Überladung. Jedes Einstecken startet den Timer neu. Ladekontrolle schützt die Akkus vor Überladung. Bei nicht angeschlossenem Ladegerät die Akkus entnehmen.

#### 1) Umweltschutz

Zur Vermeidung von Umwelt- und Gesundheitsproblemen durch gefährliche Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten, dürfen Geräte, die mit diesem Symbol gekennzeichnet sind, nicht mit dem unsortierten Hausmüll entsorgt werden, sondern müssen wiederverwendet oder verwertet werden. Für weitere Informationen zum Thema Recycling wenden Sie sich bitte an die jeweils zuständige Behörde.

## DK

### Sikkerhed

► Risiko for personskade! Primære (Alkaline, Brun stens) batterier kan eksplodere under opladning. Oplad kun Ni-MH genopladelige batterier, ikke primære batterier. ► Integreret sikkerhedsafbryder og minus delta-V afbryderfunktion. ► Det er normalt, at batterierne bliver varme under opladning. ► Oplad **aldrig** batterier, der er korroderede, beskadigede eller udløbne. ► Batterier må **ikke** åbnes, brændes eller kortsluttes. ► Kontakt VARTA forhandleren ved skader/fejl. Dette apparat kan anvendes af børn fra 8 år og derover og personer hvis fysiske, sansesmæssige eller mentale evner er nedsat, eller personer under den fornødne erfarng, hvis de er blevet instrueret/har været under opsyn og forstår de forbundne farer. Børn må ikke lege med apparatet. Rengøring og vedligeholdelse må ikke foretages af børn, medmindre de er over 8 år og holdes under opsyn.

#### Brug af opladeren

**Fig.1**  
Opladeren kan bruges over hele verden. Anvend evt. en speciæl adapter til det pågældende land. Tilslut kabelt.

#### Fig. 2

Læg batterier af ens størrelse og kapacitet i parvist. 9 V – kun en stilling er mulig. Hvert batteri skal berøre kontakterne i begge ender.

#### Fig. 3 Lademodus AAA, AA, C, D

a) rullende bjælke(r) = lader  
b) alle fire bjælker lyser konstant = opladning afsluttet  
c) ramme blinker = fejl: defekt / forkert batteri  
d) ingen symboler = fejl, igen kontakt, forkert polaritet, ingen batterier i opladeren.

#### Lademodus 9V, 5V-USB

a) USB/9V symbol blinker = lader  
b) USB/9V symbol = opladning afsluttet  
c) ramme blinker = fejl: defekt / forkert batteri  
d) ingen symboler = fejl, igen kontakt, forkert polaritet, ingen batterier i opladeren.

Timeren starter forfra ved hver tilslutning. Opladningskontrollen beskytter batterierne mod overopladning. Tag batterierne ud, når opladeren ikke er i brug.

#### 1) Miljøbeskyttelse

For at undgå miljø- og sundhedsproblemer på grund af farlige stoffer i elektrisk og elektronisk udstyr må apparater med dette symbol ikke bortskaffes som husholdningsaffald. De skal afleveres til genbrug eller oparbejdning. Yderligere informationer om genbrug fås hos de lokale ansvarlige myndigheder.

## E

### Seguridad

► Peligro de lesiones! Las pilas alcalinas/zinc carbon pueden explotar al cargarlas. Cargar únicamente pilas Ni-MH, nunca pilas alcalinas/zinc carbon. ► Dispositivos de desconexión de seguridad y protección Delta-V (protección por sobrecarga) integrados. ► Es normal que durante la carga las pilas se calienten. ► **No cargar nunca** pilas en estado de corrosión, dañadas o que se hayan derramado. ► **No** abrir las pilas, ni lanzarlas al fuego, ni ponerlas en cortocircuito. ► En caso de daños/averías ponerse en contacto con el distribuidor de VARTA. Este aparato puede ser utilizado por niños mayores de 8 años y por personas con discapacidad física, mental o sensorial o sin experiencia en su manejo, siempre que sean supervisadas o guiadas por otra persona y comprendan los posibles riesgos. Los niños no deben jugar con el aparato. Los niños solo deben realizar tareas de limpieza y mantenimiento si son mayores de 8 años y están supervisados por un adulto.

#### Uso del cargador

**Imagen 1:** El cargador puede utilizarse en todo el mundo. Si es necesario, utilizar un adaptador específico para el país en el que se encuentre. Conectar el cable.

**Imagen 2:** Introducir pilas del mismo tamaño de dos en dos. 9 V sólo una posición posible. Cada pila tiene que tocar los dos contactos.

#### Imagen 3: Modo de carga AAA, AA, C, D

a) Barra(s) en movimiento = carga en proceso  
b) Las cuatro barras están fijas = carga finalizada  
c) El contorno parpadea = error: pila defectuosa o incorrecta  
d) sin símbolos = error: sin contacto, polaridad incorrecta, no se han introducido las pilas.

#### Modo de carga 9 V, 5 V-USB

a) El símbolo de USB/9 V parpadea = carga en proceso  
b) El símbolo de USB/9 V se ilumina = carga finalizada  
c) El contorno parpadea = error: pila defectuosa o incorrecta  
d) sin símbolos = error: sin contacto, polaridad incorrecta, no se han introducido las pilas.  
El temporizador protege las pilas de una sobrecarga. Cada vez que se interrumpe el suministro de corriente, el temporizador se reinicia. El control de carga protege las pilas de una sobrecarga. Si el cargador no está enchufado, extraer las pilas.

#### 1) Protección del Medio Ambiente

Para evitar problemas medioambientales o de salud debidos a materiales peligrosos contenidos en aparatos eléctricos o electrónicos marcados con este símbolo, dichos aparatos no pueden ser eliminados junto con la basura doméstica, sino que deben ser reciclados o reutilizados. Para más información sobre el tema del reciclaje, dirijase a la autoridad competente.

## F

### Sécurité

► Risque de blessure! Les piles alcalines peuvent exploser en cas de charge. Charger uniquement des batteries Ni-MH et non les piles alcalines. ► Coupure de sécurité intégrée et coupure delta V. ► Il est normal que la batterie chauffe lors de la charge. ► **Ne jamais** charger de batteries rouillées, endommagées ou présentant une fuite. ► **Ne pas** ouvrir les batteries, les jeter dans le feu ou les court-circuiter. ► Contacter le revendeur de VARTA en cas de dommages/défauts. Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus et par des personnes aux aptitudes physiques, sensorielles ou mentales réduites ou ne possédant pas l'expérience et les connaissances suffisantes, pour autant que ces personnes soient supervisées/aient reçu des instructions et soient conscientes des risques encourus. Les enfants ne peuvent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants, à moins qu'ils ne soient âgés de plus de 8 ans et qu'ils soient supervisés.

#### Utilisation du chargeur

**Illustration 1:** Le chargeur peut être utilisé dans le monde entier. Utiliser le cas échéant un adaptateur spécifique au pays. Raccorder le câble.

**Illustration 2:** Insérer les batteries de même taille et puissance par paires. 9 V une seule position possible. Chaque pile doit être connectée aux deux pôles.

#### Illustration 3: Mode charge AAA, AA, C, D

a) barre(s) défilante(s) = charge  
b) toutes les quatre barres fixes = charge terminée  
c) barres clignotantes = erreur : accumulateurs défectueux / incorrects  
d) Pas de symboles = erreur, pas de contact, mauvaise polarité, pas de batteries insérées.

#### Mode charge 9 V, 5 V USB

a) USB / 9 V dignotant = les accumulateurs sont chargés  
b) USB / 9 V allumé = charge entièrement terminée  
c) barres clignotantes = erreur : accumulateurs défectueux / incorrects  
d) Pas de symboles = erreur, pas de contact, mauvaise polarité, pas de batteries insérées.  
Le minuteur protège les batteries de la surcharge. Chaque branchement relance le minuteur. Le contrôle de charge protège les batteries contre toute surcharge. Retirer les batteries si le chargeur n'est pas branché.

#### Protection de l'environnement

"Pour éviter les atteintes à l'environnement et les problèmes de santé par des substances dangereuses dans les appareils électriques et électroniques, les appareils qui sont identifiés avec ce symbole ne doivent pas être éliminés dans les déchets ménagers mais doivent être réutilisés ou recyclés. Pour de plus amples informations sur le recyclage, veuillez vous adresser aux autorités responsables respectives."

## FIN

### Turvallisuus

► Loukkautumisvaara! Alkaliparistot voivat räjähtää ladattaessa. Älä lataa alkaliparistoja, vaan ainoastaan Ni-MH-akkuja. ► Integroitu turvakatkaisin ohjais ja minus delta-V -katkaisutoiminto. ► Akkujen lämpeneminen ladattaessa on normaalia. ► **ÄLÄ milloinkaan** lataa syöpyneitä, vahingoittuneita tai vuotaneita akkuja. ► **Älä** avaa akkua, heittää sitä tuleen tai aseta sitä oikosulkun. ► Vaurioiden/ virheiden ilmetessä ota yhteyt VARTA-jälleenmyyjään. Laiteita saavat käyttää yli 8-vuotiaat lapset ja henkilöt, joiden fyysisen, aistienvirainen tai henkinen toimintakyky on heikentynyt, tai jolla ei ole kokemusta ja tietoa, jos heitä valvotaan/ohjeistetaan, ja he ymmärtävät käyttööän liittyvät vaarat. Lapset eivät saa leikkiä laitteilla. Lapset eivät saa puhdistaa tai tehdä hoitotoimia, jos he eivät ole yli 8-vuotiaita ja valvonnassa alla.

#### Laturin käyttö

**Kuva 1:** Laturi toimii kaikkialla maailmassa. Käytä tarvittaessa maakohtaisia adapteria. Liitä johto paikalleen.

**Kuva 2:** Aseta samankokoiset akut pareittain paikalleen. 9V vain yksi kytkentätapa mahdollinen. Akun tulee koskettaa kumppaakin kontaktia.

#### Kuva 3: Lataustila AAA, AA, C, D

a) pyörivä palkki / pyörivät palkit = lataus  
b) kaikki neljä palkkia palavat kiinteästi = lataus on valmis  
c) reunukset vilkkuvat = vikalta: viallinen / väärä akku  
d) ei symbolia = virhe: ei kontaktia, navat väärin päin, akkuja ei ole laitettu laturiin.

#### Lataustila 9V, 5V-USB

a) USB/9V-kuvake vilkkuu = lataus  
b) USB/9V-kuvake = lataus valmis  
c) reunukset vilkkuvat = vikalta: viallinen / väärä akku  
d) ei symbolia = virhe: ei kontaktia, navat väärin päin, akkuja ei ole laitettu laturiin.

Ajastin suojaa akkuja yllälasemiselta. Ajastin käynnistyy uudelleen aina, kun laturi liitetään pistorasiaan. Laatusken ohjais suojaa akkuja yllälasemiselta.

Poista akku, kun laturia ei ole liitetty sähköverkkoon.

#### 1) Ympäristönsuojelu

Sähkö- ja elektroniikkalaitteiden sisältämien vaarallisten aineiden aiheuttamien ympäristö- ja terveysongelmien välttämiseksi tällä symbolilla merkitytjä laitteita ei saa hävittää lajittelemattoman kotitalousjätteen mukana, vaan ne tulee käyttää uudelleen tai

kierättää. Kysy lisätietoja kierrätyksestä paikallisilta viranomaisilta.

## GB

### Safety

► Risk of injury! Primary batteries can burst while charging. Charge only Ni-MH rechargeable batteries, no primary batteries. ► Integrated safety shutdown control and minus delta-V cut-off function. ► A heating of rechargeable batteries while charging is usual. ► **Never** charge corroded, damaged or leaking rechargeable batteries. ► **Do not** open, throw into fire or short-circuit rechargeable batteries. ► In case of damages/failure contact a VARTA dealer. This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

#### How to use the charger

**Fig. 1:** Charger can be used worldwide. Where necessary, use a country-specific adapter. Attach cable.

**Fig. 2:** Insert rechargeable batteries of the same size and capacity pairwise. 9V only one position possible. Both contacts of the battery must be connected.

#### Fig. 3: Charging mode AAA, AA, C, D

a) rolling bar(s) = charging  
b) all four bars fixed = charging finished  
c) outline flashing = fault mode: defective/wrong battery  
d) no symbol = fault: no contact, wrong polarity, no batteries inserted

#### Charging mode 9V, 5V-USB

a) USB/9V symbol flashing = charging  
b) USB/9V symbol = charging finished  
c) outline flashing = fault mode: defective/wrong battery  
d) no symbol = fault: no contact, wrong polarity, no batteries inserted  
The timer protects the rechargeable batteries from overcharging. Interrupting the power supply restarts the timer. Charging control function protects the batteries from overcharging. Remove the batteries when the charger is unplugged.

#### 1) Environmental Protection

To avoid environmental and health problems due to hazardous substances in electrical and electronic goods, appliances marked with this symbol mustn't be disposed of with unsorted municipal waste, but recovered, reused, or recycled. For further information on recycling please contact your local city council.

## GR

### Ασφάλεια

► Κίνδυνος τραυματισμού! Οι απλές μπαταρίες μπορεί να εκραγούν σε περίπτωση επαναφόρτισης. Επαναφορτίζετε μόνο επαναφορτιζόμενες μπαταρίες Ni-MH, ποτέ απλές μπαταρίες. ► Ενσωματωμένη διατάξη διακοπής λειτουργίας και λειτουργία διακοπής λόγω διαφοράς τάσης (Delta-V). ► Η αύξηση της θερμοκρασίας των επαναφορτιζόμενων μπαταριών κατά την επαναφόρτιση θεωρείται φυσιολογική. ► Μην επαναφορτίζετε **ποτέ** επαναφορτιζόμενες μπαταρίες που φέρουν ίχνη οξείδωσης, ζημίας ή διαρροής. ► **Μην** ανοίγετε τις επαναφορτιζόμενες μπαταρίες, **μην** τις ρίχνετε στη φωτιά και **μην** τις βροακυβείτε. ► Σε περίπτωση ζημίας/βλάβης, επικοινωνήστε με τον αντιπρόσωπο της VARTA. Η παρούσα συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας άνω των 8 ετών και άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητήριες ή διανοητικές ικανότητες ή άτομα που δεν διαθέτουν επαρκή εμπειρία ή γνώση, υπό την προϋπόθεση ότι θα βρίσκονται υπό επίβλεψη ή θα λάβουν σχετικές οδηγίες και κατανοούν τους κινδύνους που ενέχει η χρήση της συσκευής. Τα παιδιά δεν πρέπει να χρησιμοποιούν τη συσκευή ως παιχνίδι. Ο καθαρισμός και η συντήρηση από χρήστη δεν πρέπει να πραγματοποιούνται από παιδιά, εκτός κι αν είναι άνω των 8 ετών και βρίσκονται υπό επίβλεψη.

#### Χρήση της συσκευής φόρτισης

**Εικόνα 1:** Η συσκευή φόρτισης μπορεί να χρησιμοποιηθεί οπουδήποτε στον κόσμο. Χρησιμοποιείτε προσαρμογέα ανάλογα με τη χώρα όπου βρίσκεστε, αν χρειαστεί. Συνδέστε το καλώδιο.

**Εικόνα 2:** Τοποθετήστε επαναφορτιζόμενες μπαταρίες ίδιου μεγέθους από ζεύγος. Διαντάστημα 9 V μόνο μεμονωμένα. Πρέπει να κάνουν επαφή και οι δύο πόλοι των επαναφορτιζόμενων μπαταριών.

#### Εικόνα 3: Κατάσταση φόρτισης AAA, AA, C, D

α) κυλινδρικές γραμμές= οι επαναφορτιζόμενες μπαταρίες φορτίζονται  
β) σταθερά αναμμένες γραμμές= οι επαναφορτιζόμενες μπαταρίες έχουν φορτιστεί πλήρως  
γ) το περιγράμμα αναβοσβήνει= σφάλμα: οι μπαταρίες είναι ελαττωματικές/εσφαλμένες  
δ) κανένα σύμβολο = σφάλμα: δεν υπάρχει επαφή, εσφαλμένη πολικότητα, δεν έχουν τοποθετηθεί επαναφορτιζόμενες μπαταρίες. Ο χρονοδιακόπτης προστατεύει τις επαναφορτιζόμενες μπαταρίες από ενδεχόμενη υπερφόρτωση. Με κάθε σύνδεση της συσκευής φόρτισης, ο χρονοδιακόπτης ξεκινά από την αρχή. Η λειτουργία ελέγχου φόρτισης προστατεύει τις επαναφορτιζόμενες μπαταρίες από ενδεχόμενη υπερφόρτωση. Όταν αποσυνδέσετε τη συσκευή φόρτισης, αφαιρέστε τις επαναφορτιζόμενες μπαταρίες.

#### Κατάσταση φόρτισης 9V, 5V-USB

α) Το σύμβολο USB/9V αναβοσβήνει= οι επαναφορτιζόμενες μπαταρίες φορτίζονται  
β) Το σύμβολο USB/9V ανάβει= οι επαναφορτιζόμενες μπαταρίες έχουν φορτιστεί πλήρως  
γ) το περιγράμμα αναβοσβήνει= σφάλμα: οι μπαταρίες είναι ελαττωματικές/εσφαλμένες  
δ) κανένα σύμβολο = σφάλμα: δεν υπάρχει επαφή, εσφαλμένη πολικότητα, δεν έχουν τοποθετηθεί επαναφορτιζόμενες μπαταρίες. Ο χρονοδιακόπτης προστατεύει τις επαναφορτιζόμενες μπαταρίες από ενδεχόμενη υπερφόρτωση. Με κάθε σύνδεση της συσκευής φόρτισης, ο χρονοδιακόπτης ξεκινά από την αρχή. Η λειτουργία ελέγχου φόρτισης προστατεύει τις επαναφορτιζόμενες μπαταρίες από ενδεχόμενη υπερφόρτωση. Όταν αποσυνδέσετε τη συσκευή φόρτισης, αφαιρέστε τις επαναφορτιζόμενες μπαταρίες.

**Προστασία του περιβάλλοντος**  
Προς αποφυγή πρόκλησης ενδεχόμενων προβλημάτων για το περιβάλλον και την υγεία από επικινδύνους ουσίες που υπάρχουν σε ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές, οι συσκευές που φέρουν το σύμβολο αυτό δεν επιτρέπεται να απορριπθούν μαζί με τα οικιακά απορρίμματα, αλλά πρέπει να επαναχρησιμοποιούνται ή να ανακυκλώνονται. Για περαιτέρω πληροφορίες σχετικά με το θέμα της ανακύκλωσης, απευθυνθείτε στην εκάστοτε αρμόδια αρχή.

## H

### Biztonság

► Sérülésveszély! Nem újratölthető elemek a töltőben felrobbanhatnak. Csak Ni-MH akkumulátorokat használható, nem újratölthető elemekkel nem használható. ► Béépített biztonsági leállítós- vezérlés,

és negatív feszültségváltozás figyelési és megszakítási funkció. ► Az akkumulátorok felmelegedése töltés közben normális. ► **Soha** ne tegyen a töltőbe rozsdás, sérült vagy kifolyt akkumulátort. ► Az akkumulátorokat ne nyissa fel, ne dobja tűzbe és ne okozzon bennük rövidzárlatot. ► Károsodás/zavar esetén forduljon egy VARTA-kereskedőhöz. Az eszköz 8 éves (vagy idősebb) gyermekek és csökkentett fizikai, érzékszervi vagy mentális képességekkel rendelkező vagy tapasztalatlan személyek felügyelet alatt/mások utasításainak megfelelően és csak akkor használhatják, ha tisztában vannak a használatból eredő kockázatokkal. Gyermekek nem játszhatnak az eszközzel. A készülék tisztítását és karbantartását gyermekek csak felügyelet alatt és csak akkor végezhetik, ha 8 évesnél idősebbek.

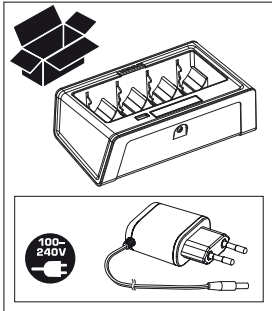
#### A töltés használata

**1. lépé:** A töltő a világon bárhol használható. Adott esetben használjon a helyi konnektorhoz csatlakoztatható adaptert. Csatlakoztassa a kábelt.

**2. lépé:** Az azonos méretű akkumulátorokat kettesével helyezze be. 9 V, csak egyféleképpen lehetséges. Mindegyik akkumulátornak mind a két érintkezőhöz hozzá kell érnie.

#### 3. lépé: AAA, AA, C, D töltési üzemmód

a) a csik(ok) felváltva villan(nak) fel= töltés  
b) mind a négy csik világít = töltés befejezve  
c) körvonal villog = hiba üzemmód: hibás/nem megfelelő elem  
d) egyetlen jelzés sem látható



fall, men gjenvinnes eller brukes på nytt. Du kan få mer informasjon om gjenvinning på miljøstasjonen i kommunen der du bor.

## NL

### Veiligheid

► Gevaar op letsel! Niet-oplaadbare batterijen kunnen bij het opladen exploderen. Alleen Ni-MH batterijen en geen niet-oplaadbare batterijen opladen. ► Geïntegreerde beveiligingsuitschakeling en delta-V-uitschakelingsfunctie. ► Het is normaal dat batterijen tijdens het opladen warm worden. ► **Nooit** roestige, beschadigde of lekkende batterijen opladen. ► Batterijen niet openen, in het vuur gooien of kortsluiten. ► Bij schade/ storingen contact opnemen met de VARTA dealer. Dit toestel kan gebruikt worden door kinderen van 8 jaar en ouder en personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke en verstandelijke vaardigheden of die onvoldoende ervaring of kennis hebben, indien zij onder toezicht staan of goed geïnformeerd zijn en zij de risico's begrijpen. Kinderen mogen niet met het toestel spelen. Schoonmaak en gebruikersonderhoud mag niet door kinderen uitgevoerd worden, tenzij ze ouder dan 8 zijn en onder toezicht staan.

**Hoe de lader te gebruiken**

**Afb. 1:** De lader kan overal ter wereld worden gebruikt. Evt. een landspecifieke adapter gebruiken. Kabel aansluiten. **Afb. 2:** Batterijen van hetzelfde type paarsgewijs plaatsen. 9V slechts één positie mogelijk. Elke batterij moet aan beide kanten contact maken.

**Afb. 3: Oplaadmodus AAA, AA, C, D**

a) Rollende balken = batterijen worden opgeladen
b) Alle vier balken branden = batterijen volledig opgeladen
c) Kader knippert = foutmodus: defecte/verkeerde batterijen
d) geen symbolen = fout: geen contact, verkeerde polariteit, geen batterijen geplaatst.

**Oplaadmodus 9V, 5V-USB**

a) USB/9V-symbool knippert = batterijen worden opgeladen
b) USB/9V-symbool brandt = batterijen zijn opgeladen
c) Kader knippert = foutmodus: defecte/verkeerde batterijen
d) geen symbolen = fout: geen contact, verkeerde polariteit, geen batterijen geplaatst. De timer beschermt de batterijen tegen te sterke lading. Door het onderbreken van de netvoeding wordt de timer opnieuw gestart. De oplaadcontrole beschermt de batterijen tegen te sterke lading. Verwijder de batterijen als de lader niet is aangesloten.
1) **Milieubescherming**

Ter voorkoming van elektro- en gezondheidsproblemen als gevolg van gevaarlijke stoffen in milieu- en elektronische apparaten, mogen apparaten die zijn voorzien van dit symbool niet met het reguliere huishuul worden afgevoerd, maar moeten worden hergebruikt of gerecycled. Voor meer informatie over het thema recycling kunt u zich wenden tot de daarvoor aangewezen instantie.

## P

### Segurança

► Perigo de ferimentos! As pilhas galvanicas primárias podem explodir durante o carregamento. Recarregar apenas pilhas recarregáveis de Ni-MH, nunca pilhas galvanicas primárias. ► Desativação de segurança integrada e função de corte delta-V negativo. ► O aquecimento das pilhas recarregáveis durante o carregamento é normal. ► **Nunca** carregar pilhas recarregáveis corroídas, danificadas ou a verter ácido. ► **Não abrir**, deitar no fogo ou curto-circuitar as pilhas recarregáveis. ► Em caso de danos/avarías, contactar o distribuidor VARTA.

Este aparelho pode ser usado por crianças com idade de 8 anos ou superior e pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimentos, desde que supervisionadas/instruídas e que compreendam os riscos envolvidos. As crianças não devem brincar com o aparelho. A limpeza e manutenção por parte do utilizador não deveiro ser feitas por crianças a não ser que tenham mais de 8 anos e sejam supervisionadas.

**Utilização do carregador**

**Figura 1:** O carregador pode ser utilizado em todo o mundo. Eventualmente será necessário um adaptador específico para o país.
Ligar o cabo.

**Figura 2:** Introduzir pilhas recarregáveis do mesmo tamanho, aos pares. 9V tem apenas uma posição de colocação possível. Cada pilha recarregável tem de tocar em ambos os contatos.

**Figura 3: Modo de carregamento AAA, AA, C, D**

a) barra(s) rotante(s) = a carregar
b) todas as quatro barras acesas = carregamento completado
c) rebordo a piscar = falha: baterias com defeito/errada
d) nenhum símbolo = erro: ausência de contato, polaridade errada, pilhas recarregáveis não instaladas.

**Modo de carregamento 9V, 5V-USB**

a) símbolo USB/9V a piscar = a carregar
b) símbolo USB/9V aceso = carregamento completado
c) rebordo a piscar = falha: baterias com defeito/errada
d) nenhum símbolo = erro: ausência de contato, polaridade errada, pilhas recarregáveis não instaladas. Ter em atenção a tabela dos tempos de carga. Terminar manualmente o processo de carregamento. A função de controlo de carga protege as pilhas recarregáveis contra sobrecarga. Retirar as pilhas depois de desligar o carregador da corrente.

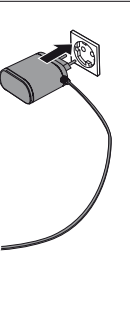
1) **Proteção do ambiente**

Para evitar problemas no ambiente e para a saúde, causados por substâncias perigosas presentes nos equipamentos elétricos e electrónicos, os equipamentos identificados com este símbolo não podem ser eliminados junto com o lixo doméstico não separado, devendo ser reencaminhados para reutilização ou reciclagem. Para mais informações sobre reciclagem, contate os serviços municipalizados.

## PL

### Bezpieczeństwo

► Niebezpieczeństwo obrażeń! Baterie galvaniczne (jednorazowego użytku) mogą eksplodować podczas ładowania. Ładować tylko akumulatory Ni-MH, nie ładować baterii galvanicznych (t.j.alkalicznych, cynkowo-węglowych). ► Zastosowana funkcja wyłączenia zabezpieczającego i funkcja wyłączenia minus delta-V. ► Nagrzewanie się akumulatorów podczas ładowania jest normalnym zjawiskiem. ► **W żadnym razie** nie ładować akumulatorów skorodowanych i uszkodzonych lub takich, z których wyciekł elektrolit. ► Akumulatorów **nie** otwierać, **nie** zwierać i **nie** wrzucać do ognia. ► W razie uszkodzeń/usterek skontaktować się ze sprzedawcą VARTA. Urządzenie może być używane przez dzieci w wieku powyżej 8 lat i przez osoby o ograniczonych możliwościach fizycznych, zcuizyjnych lub umysłowych lub pozbawionych doświadczenia lub wiedzy, jeżeli są one pod nadzorem lub wcześniej otrzymały instrukcje dotyczące obsługi urządzenia i zrozumiały zagrożenia, którym mogą podlegać. Dzieci nie powinny bawić się urządzeniem. Czystzenie i konserwacja nie mogą być wykonywane przez dzieci, chyba że mają powyżej 8 lat i są



nadzorowane.
**Obsługa ładowarki**
**Rysunek 1:** Ładowarka nadaje się do użytku na całym świecie. W razie potrzeby należy użyć adaptera odpowiedniego dla danego kraju. Podłączyć kabel.

**Rysunek 2:** Akumulatory tej samej wielkości należy wkładać parami. 9 V tylko pojedynczo.

Każdy akumulator musi dotykać obu styków.

**Rysunek 3: Tryb ładowania AAA, AA, C, D**

a) pasek/paski świecące światłem ruchomym = ładowanie w toku
b) wszystkie cztery paski świecące światłem stałym = ładowanie zakończone
c) migający obrys = tryb błędu: uszkodzona/nieodpowiednia bateria
d) Brak symboli = błąd: brak kontaktu, nieprawidłowe ułożenie biegunów, brak włożonych akumulatorów.

**Tryb ładowania 9V, 5V-USB**

a) Migający symbol USB/9V= ładowanie w toku
b) Symbol USB/9V = ładowanie zakończone
c) migający obrys = tryb błędu: uszkodzona/nieodpowiednia bateria
d) Brak symboli = błąd: brak kontaktu, nieprawidłowe ułożenie biegunów, brak włożonych akumulatorów. Należy przestrzegać czasów ładowania podanych w tabeli. Aby zakończyć proces ładowania należy wyjąć akumulatory. Funkcja kontroli poziomu naładowania chroni akumulatory przed przeładowaniem. Podczas wyjmowania akumulatorów ładowarka nie może być podłączona.

1) **Chroń środowisko naturalne.**

Zużyte produkty elektroniczne należy wyrzucać do specjalnych pojemników na sprzęt elektryczny i elektroniczny. W celu ograniczenia zużycia surowców naturalnych i zmniejszenia ilości odpadów muszą zostać poddane procesowi recyklingu. Szczegółowych informacji na ten temat udziela np. Urząd Gminy i Zakłady Gospodarki Komunalnej.

## RO

### Siguranța

► Pericol de rănire! Bateriile primare pot exploda în timpul încărcării. Reîncărcați numai acumulatori de tip Ni-MH și nu baterii primare. ► Comandă de oprire de siguranță integrată și funcție de intrerupere minus delta-V. ► Este normal ca la încărcare acumuloarele să se încălzească. ► **Nu încărcăți niciodată** acumulatori corodați, deteriorați sau care prezintă scurgeri. ► **Nu** desfaceți, nu aruncați în foc și nu scurtcircuitați acumulatorii. ► În caz de deteriorări/defecțiuni contactați comerciantul pentru produse VARTA. Aparatul poate fi folosit de copii în vârstă de 8 ani sau mai mari și de către persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduce sau lipsă de experiență și cunoștințe dacă sunt supravegheați/instruiți și înțeleg pericolele la care se supun. Copiii nu trebuie să se joace cu aparatul. Țăruțarea și utilizarea de către utilizator nu trebuie efectuate de copii decât dacă aceștia au peste 8 ani și sunt supravegheați.

**Utilizarea încărcătorului**

**Fig. 1:** Încărcătorul poate fi folosit oriunde în lume. În caz de necesitate utilizați un adaptor specific țării în care vă aflați. Conectați cablul. **Fig. 2:** Introduceți mereu o pereche de acumulatori de aceeași mărime constructivă. 9V este posibilă numai o poziție. Fiecare acumulator trebuie să atingă ambele contacte.

**Fig. 3: Mod de încărcare AAA, AA, C, D**

a) bară(e) de avansare= în curs de încărcare
b) toate cele patru bare încărcate= încărcare finalizată
c) contor clipitor= mod defect: baterie defectă/necorespunzătoare
d) nu există simboluri = eroare: nu există contact, nu corespunde polaritatea, nu au fost introdusi acumulatorii.

**Mod de încărcare 9V, 5V-USB**

a) Simbol USB/9V clipitor= în curs de încărcare
b) Simbol USB/9V = încărcare finalizată
c) contor clipitor= mod defect: baterie defectă/necorespunzătoare
d) nu există simboluri = eroare: nu există contact, nu corespunde polaritatea, nu au fost introdusi acumulatorii. Tempozitorul protejează acumuloarele împotriva supraîncălzirii. Fiecare introduce în priză resetează temporizatorul. Sistemul de control al încărcării protejează acumulatorii împotriva supraîncălzirii. În cazul în care încărcătorul nu este conectat scoateți acumulatorii din încărcător.

1) **Protecția mediului**

Pentru a preveni probleme legate de sănătate și de mediu datorate substanțelor periculoase din aparatele electrice și electronice, nu este permis ca aparatele care sunt marcate cu acest simbol să fie aruncate împreună cu gunoiul menajer, acestea trebuie reciclate. Pentru informații suplimentare referitoare la reciclare vă rugăm să vă adresați autorităților competente în acest sens.

## RUS

### Меры предосторожности

► Опасность получения травм! Обыкновенные батарейки не подлежат зарядке, они могут взорваться в процессе зарядки. Разрешается заряжать только никель-металлогидридные аккумуляторы батарей, но не обычные батарейки. ► Встроенные функции безопасного отключения и защиты от перезаряда (Дельта-Пик). ► Нагревание аккумуляторных батарей во время зарядки считается нормальным явлением. ► **Запрещено** заряжать пораженные, поврежденные или протекающие аккумуляторы. ► Аккумуляторные батареи **нельзя** открывать, бросать в пламя или закорачивать. ► При выявлении повреждений или дефектов следует обращаться к дилеру компании VARTA. Использование данного устройства детьми старше 8 лет, лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, недостатком опыта или знаний допускается при условии контроля или инструктажа и осознания связанных рисков. Детям запрещено играть с устройством. Очистку и обслуживание устройства могут выполнять дети старше 8 лет при условии наблюдения взрослых.

**Инструкция по применению зарядного устройства**

**Рис. 1:** Зарядное устройство пригодно для применения в любой стране мира. В случае необходимости можно использовать специальный адаптер в соответствии с местными стандартами. Подключите кабель.

**Рис. 2:** Попарно вложите аккумуляторные батареи одного типоразмера. 9 В только для одного положения.

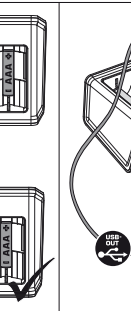
Удостоверьтесь в плотном прилегании обоих контактов каждой батареи.

**Рис. 3: Режим зарядки AAA, AA, C, D**

a) нарастающий уровень индикатора заряда = идет зарядка
b) светятся четыре уровня индикатора = зарядка завершена
c) мигающий контур = неисправность: аккумулятор неисправен/не подходит
d) Символы отсутствуют – ошибка: нет контакта, неправильная полярность, отсутствуют аккумуляторные батареи.

**Режим зарядки 9V, 5V-USB**

a) мигающий символ USB/9V = идет зарядка



b) символ USB/9V не мигает = зарядка завершена
c) мигающий контур = неисправность: аккумулятор неисправен/не подходит
d) Символы отсутствуют – ошибка: нет контакта, неправильная полярность, отсутствуют аккумуляторные батареи. Соблюдайте рекомендуемое время зарядки (указано в таблице). Завершение процесса зарядки пользователем. Функция контроля зарядки защищает аккумуляторные батареи от перезаряда. Извлекать аккумуляторные батареи после того, как зарядное устройство отключено.

1) **Экологическая безопасность**
С целью предотвращения негативного воздействия на окружающую среду и здоровье человека опасных веществ, которые содержатся в электрических и электронных устройствах, запрещено выбрасывать устройства, обозначенные этим символом, вместе с несортированным бытовым мусором. Такие устройства подлежат вторичной переработке или утилизации. Для получения дополнительной информации по вопросам переработки для последующего использования обращайтесь в соответствующую службу.

С целью предотвращения негативного воздействия на окружающую среду и здоровье человека опасных веществ, которые содержатся в электрических и электронных устройствах, запрещено выбрасывать устройства, обозначенные этим символом, вместе с несортированным бытовым мусором. Такие устройства подлежат вторичной переработке или утилизации. Для получения дополнительной информации по вопросам переработки для последующего использования обращайтесь в соответствующую службу.

## S

### Säkerhet

► Skaderiskt! Primärbatterier kan explodera vid uppladdning. Ladda endast Ni-MH batterier, inga primärbatterier. ► Integrerad säkerhetsavstängning och minus delta-V-avstängningsfunktion. ► En uppvarmning av batterierna under laddningen är normal. ► Ladda **aldrig** rostiga, skadade eller läckande batterier. ► Öppna **inte** batterier, kasta inte in dem i eld och kortslut dem inte. ► Kontakta VARTA-ätersförsäljaren vid skador/störningar. Denna apparat kan användas av barn från 8 års ålder och uppåt och av personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller med bristande erfarenhet och kunskap, om personerna i fråga är under uppsikt och har fått anvisningar om hur apparaten fungerar och om de har förstått vilka risker som användningen kan medföra. Barn ska inte leka med apparaten. Rengöring och användaranderrhåll ska inte utföras av barn, såvida de inte är över 8 år och är under uppsikt.

**Så här används laddaren**

**Bild 1:** Laddaren kan användas över hela världen. Använd vid behov en landsspecifik adapter. Anslut kabeln.

**Bild 2:** Lågg i laddningsbara batterier av samma storlek parvis.

9V endast en position möjlig.

Varje batteri måste beröra båda kontakterna.

**Bild 3: Laddningsläge AAA, AA, C, D**

a) nollande streck = laddning pågår
b) alla fyra streck lyser = laddningen avslutad
c) ytterljungen blinkar = felindikering: defekt/felaktigt batteri
d) inga symboler = fel: ingen kontakt, fel polaritet, inga batterier ilagda.
**Laddningsläge 9 V, 5 V-USB**
a) USB/9 V-symbolen blinkar = laddning pågår
b) USB/9 V-symbolen lyser med fast sken = laddningen avslutad
c) ytterljungen blinkar = felindikering: defekt/felaktigt batteri
d) inga symboler = fel: ingen kontakt, fel polaritet, inga batterier ilagda.
Timern skyddar batterierna mot överladdning.
Varje gång laddaren släppts i eluttaget startar timern på nytt.
Laddningskontroll skyddar batterierna mot överladdning.
Ta ut batterierna när laddaren inte är ansluten.

1) **Miljöskydd**

För att undvika miljö- och hälsoproblem pga farliga ämnen i elektriska och elektroniska apparater får apparater som är märkta med den här symbolen inte slängas i osorterade hushållsopor, utan måste återanvändas eller återvinnas. För mer information om återvinning, var god vänd dig till ansvarig myndighet.

## SRB/MNE

För att undvika miljö- och hälsoproblem pga farliga ämnen i elektriska och elektroniska apparater får apparater som är märkta med den här symbolen inte slängas i osorterade hushållsopor, utan måste återanvändas eller återvinnas. För mer information om återvinning, var god vänd dig till ansvarig myndighet.

## SRB/MNE

### Sigurnost

► Opasnost od povreda! Obične baterije mogu da eksplodiraju ako se pune. Puniti samo Ni-MH baterije, nikada obične baterije. ► Integrirana kontrola za sigurnosno zaustavljanje i minus delta-V funkcija odsecanja.

► Normalno je da se baterije zagrevaju prilikom punjenja. ► **Nikada** nemojte da punite korodirane, oštećene ili procurele baterije. ► **Ne** otvarajte baterije, ne bacati u vatra i ne spajati na kratko. ► U slučaju oštećenja/smetnje kontaktirajte prodavača proizvoda VARTA.

Ovaj uređaj mora da koristi deca stara 8 i više godina, te osobe sa smanjenim fizičkim, senzoričkim i mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja, ukoliko su pod nadzorom ili su upućene u bezbednu upotrebu uređaja i razumeju s tim povezane rizike. Deca ne smeju da se igraju uređajem. Deca ne smeju da vrše čišćenje i korisničko održavanje bez nadzora.

**Korišćenje punjača**

**Slika 1:** Punjač se može koristiti u celom svetu. Po potrebi koristiti adapter za datu zemlju. Priključiti kabl. **Slika 2:** Postaviti baterije iste veličine u paru. 9V samo pojedinačno. Svaka baterija mora da dodiruje oba kontakta.

**Slika 3: Režim punjenja AAA, AA, C, D**

a) trake koje se okreću= punjenje u toku
b) sve četiri trake nepokretne= punjenje završeno
c) treperenje= režim greške: neispravna/pogrešna baterija
d) nema simbola = greška: nema kontakta;pogrešan polaritet, nisu postavljene baterije
**Režim punjenja 9V, 5V-USB**
a) treperenje USB/9V simbola= punjenje u toku
b) USB/9V simbol = punjenje završeno
c) treperenje= režim greške: neispravna/pogrešna baterija
d) nema simbola = greška: nema kontakta;pogrešan polaritet, nisu postavljene baterije
Tajmer štiti baterije da se ne prepune. Svakom uključivanju restartuje tajmer. Kontrola punjenja štiti baterije da se ne prepune. Baterije izvaditi pošto se punjač isključi iz struje.

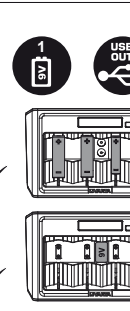
1) **Zaštita životne okoline**

Da bi se sprečili rizici po životnu okolinu i zdravlje usled opasnih materija iz električnih i elektronskih uređaja, zabranjeno je bacati uređaje označene ovim simbolom u nesortirano smeće, već oni moraju da budu reciklirani. Za ostale informacije na temu reciklaže obratite se odgovarajućoj ustanovi.

## SK

### Bezpečnosť

► Nebezpečnosť poranenia! Primárne batérie môžu pri nabíjaní vybuchnúť. Len batérie Ni-MH, nenabíjajte žiadne primárne batérie. ► Integrované bezpečnostné vypnutie a funkcia vypínania mínus delta V. ► Zohriatie batérií pri nabíjaní je normálne. ► **Nikdy** nenabíjajte skorodované, poškodené alebo vytčené batérie. ► **Nikdy** nenabíjajte neotvárateľ, neháďte do ohňa ani neskracujte. ► Pri poškodení alebo poruchách kontaktujte predajcu VARTA. Tento prístroj môže používať deti od 8 rokov a osoby so zníženými



fyzickými, zmyslovými alebo psychickými schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a vedomostí ak sú pod dozorom/poučení a sú si vedomí s tým spojených rizík. Deti sa s prístrojom nemajú hrať. Čistenie a používateľská údržba nemajú byť vykonávané deťmi ak nie sú staršie ako 8 rokov a pod dozorom.

**Použitie nabíjačky**

**Obrazok 1:** Nabíjačku je možné použiť na celom svete. Prip. použite adaptér špecifický pre krajinu. Pripojte kábel. **Obrazok 2:** Batérie rovnakej konštrukčnej veľkosti vložte po pároch. Možná je len jedna poloha, 9 V. Každá batéria sa musí dotýkať oboch kontaktov.

**Obrazok 3: Režim nabíjania AAA, AA, C, D**

a) pohybujúca sa čiarka(ly) = nabíjanie
b) všetky štyri čiarky nepohyblybé = nabíjanie ukončené
c) blíkajúci obrys = režim poruchy: chybná/zlá batéria
d) žiadne symboly = chyba; žiadny kontakt, nesprávna polarita, nie sú vložené žiadne batérie.

**Režim nabíjania 9 V, 5 V - USB**

a) blíkajúci symbol USB/9 V = nabíjanie
b) symbol USB/9 V = nabíjanie ukončené
c) blíkajúci obrys = režim poruchy: chybná/zlá batéria
d) žiadne symboly = chyba; žiadny kontakt, nesprávna polarita, nie sú vložené žiadne batérie.

Pozri tabuľku s dobami nabíjania. Proces nabíjania ukončite ručne. Kontrola nabíjania chráni batérie pred prebitím. Ak nie je nabíjačka pripojená, batérie vyberte.

1) **Ochrana životného prostredia**

Z dôvodu zabránenia ekologickým a zdravotným problémom vplyvom nebezpečných látok v elektrických a elektronických prístrojoch, prístroje, ktoré sú označené týmto symbolom, nesmú byť likvidované spolu s netriedeným domovým odpadom, ale musia byť opätovne použité alebo zhodnotené. Pre ďalšie informácie k téme recyklácie sa, prosím, obráťte na príslušný úrad.

## SLO

### Varnost

► Nevarnost poškodb! Primarne baterije lahko pri polnjenju eksplodirajo. Polnite samo baterije Ni-MH, ne tudi primarnih baterij. ► Vgrajen časovni izklop po 8 urah. ► Povsem običajno je, da se baterije med polnjenjem segrejejo. ► **Nikoli ne polnite zarjavelih, poškodovanih ali izteklih baterij.** ► Baterij ne odpirajte, mečite v ogenj ali na kratko vezite. ► Pri škodi/motnjah se obrnite na trgovca VARTA.

To pravilo sme uporabljati otroci, starši najmanj 8 let, in osebe z zmanjšanimi fizičnimi, čutnimi ali duševnimi sposobnostmi ali s romanjkljivimi izkušnjami in znanjem, če so pri tem pod nadzorom/dobijo navodila in razumejo s tem povezana tveganja. Otroci se z napravo ne smejo igrati. Otroci ne smejo čistiti in vzdrževati naprave, če niso starejši od 8 let ter pod nadzorom.

**Uporaba polnilnika**

**Slika 1:** Polnilnik je mogoče uporabljati po vsem svetu. Po potrebi uporabite prilagojevalnik za uporabo v vsakokratni državi. Priključite kabel.

**Slika 2:** Vstavite polnilne baterije enake velikosti in kapacitete. 9 V je možna le v enem položaju. Vsaka baterija se mora dotikati obeh kontaktov.

**Slika 3:**

**Način polnjenja AAA, AA, C, D**

a) izmenično prižigane črtice = polnjenje
b) stalno prižgane vse štiri črtice= polnjenje končano
c) utripanje orisa= napaka: pokvarjena/napačna baterija
d) ni simbolov = napaka: ni kontakta, napačna polarnost, baterije niso vstavljene.

**Način polnjenja 9V, 5V-USB**

a) Simbol USB/9V utripa= polnjenje
b) Simbol USB/9V = polnjenje končano
c) utripanje orisa= napaka: pokvarjena/napačna baterija
d) ni simbolov = napaka: ni kontakta, napačna polarnost, baterije niso vstavljene. Časovnik ščiti baterije pred prekomernim polnjenjem. Ob vsaki priključitvi se časovnik ponovno zažene. Nadzor polnjenja ščiti baterije pred prenapolnjenostjo. Če polnilnik ni priključen, baterije odstranite.

1) **Varstvo okolja**
Za preprečitev težav z okoljem in zdravjem zaradi nevarnih snovi v električnih in elektronskih napravah, naprav, označenih s tem simbolom, ni dovoljeno odstraniti med običajne gospodinske odpadke, ampak jih je treba ponovno uporabiti ali reciklirati. Za nadaljnje informacije o recikliranju se obrnite na pristojni urad.

**Garancija:** Proizvajalec jamči, da bo proizvod brezhibno deloval v garancijskem roku po pravilni uporabi, kot je navedeno v navodilih za uporabo. Garancijski rok začne teči z izročitvjo blaga potrošniku. V garancijski dobi bo proizvajalec, ose zakoniti zastopnik brezplačno odpravil vse napake in okvare na izdelku, ki so nastale pri normalni rabi izdelka, pod pogojem: - da kupec predloži dokazilo o nakupu (racun). - da v izdelek niso posegle osebe, ki nimajo pooblastila proizvajalca ose, zakonitega zastopnika. - da do okvare ni prišlo zaradi nepravilne uporabe izdelka, malomarnosti ali zlorabe. Popravilo bo izvršeno najkasneje v 45 dneh od dneva sprejema izdelka, v popravilo. V kolikor izdelka ne bo mogoče popraviti v tem roku, lahko kupec zahteva novega. Garancija se podaljša za čas, kolikor je trajalo popravilo izdelka. Garancija ne pokriva potnih stroškov serviserja v primeru, da je zahtevano popravilo na lokaciji kupca. V strošek garancije niso všteti baterijski vložki. Za zagotavljanje servisiranja je najmanj 3 leta po poteku garancijskega roka.

Proizvedo v garancijskem roku, ki ne delujejo brezhibno, pošljite na naslov VRR, d.o.o. Tržaška cesta 132, 1000 Ljubljana (Tel: 01 568 00 00) preko hitre pošte DPD (Tel.: 01 513 20 00). Naglasiti je potrebno, da stroške pošiljanja po veljavni poštni tarifi, krije podjetje Varta Remington Rayovac, d.o.o.

## TR

### Güvenlik

► Yaratılma tehlikesi! Primer piller şarj işlemi sırasında patlayabilir. Yalnızca Ni-MH şarj edilebilir piller şarj edilmeli, primer piller kullanılmamalıdır. ► Entegre güvenlik kapatma devresi kontrol ve eksi V kesme fonksiyonu. ► Pillerin şarj işlemi sırasında ısınması normaldir. ► **Asla** okstilenmiş, hasarlı veya akmuş piller şarj edilmemelidir. ► **Piller açılmamalı, ateşe atılmamalı** veya kısa devre **yaptırılmamalıdır.** ► Hasar veya anıza durumunda VARTA satıcısı ile iletişime geçmelidir. Bu cihaz, 8 yaş ve üzeri çocuklar ve yetersiz kişiler, duymusları veya zihinsel kapasitelerine sahip veya deneyim ve bilgisi bulunmayan kişiler tarafından, sadece denetim/taahhüt altında olmaları ve içeren tehlikeleri anlamaları kaydıyla kullanılabilir. Çocuklar cihazla oyun oynamamalıdır. Temizlik ve kullanici bakımı işlemleri, 8 yaşın üzerinde ve denetim altında olmalıdır takdirde, çocuklar tarafından gerçekleştirilmemelidir.

**Şarj cihazının kullanımı**

